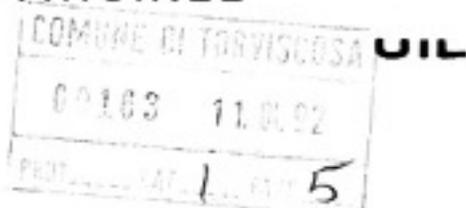


FEDERAZIONE PROVINCIALE

CGIL

CISL



UDINE

*Handwritten signature*

OGGETTO: Chimica del Friuli:  
comunicazione/invito

33100 Udine, 7.01.1992

- Ai sigg. Capigruppo in Consiglio Reg.le
- Ai sigg. Capigruppo in Consiglio Prov.le
- Ai sigg. Sindaci della Bassa Friulana
- Ai sigg. Parlamentari friulani

Loro Sedi

Preg.mi Signori,

anche a seguito dell'incontro svoltosi a Roma il 18 dicembre ultimo scorso fra la delegazione sindacale e il top management della Snia Bpd, le preoccupazioni dei lavoratori e delle organizzazioni sindacali si sono tutt'altro che attenuate.

Infatti, la direzione del gruppo ha informato i colleghi della Federazione unitaria lavoratori chimici nazionale che la crisi del mercato della cellulosa è non più solamente temporanea o congiunturale, ma strutturale e che, pertanto, la ripresa <sup>operativa</sup> degli impianti di produzione, attuatosi in data odierna, sarà protratta sino e non oltre venerdì 17 gennaio, e solo in funzione della "messa in sicurezza" dei medesimi. Per quanto concerne la produzione di cellulosa, il futuro par essere decisamente buio.

Ma la preoccupazione non riguarda solo gli impianti del settore in crisi, bensì, più in generale, il destino dell'intero stabilimento torzuinese e conseguentemente la generalità dei posti di lavoro. Vale a dire che è matura consapevolezza dei lavoratori e del sindacato che il grande gruppo torinese controllore del capitale Snia non abbia per nulla a cuore il mantenimento dei patti già negoziati fra le parti, l'ultimo dei quali a luglio precisamente connotato da un impegno aziendale teso al "consolidamento" delle produzioni, nè, tantomeno, le esi-

genze economiche e sociali di un intero territorio. Grande è infatti, come a tutti è noto, l'impatto della Chimica sulla comunità della Bassa Friulana e gravissimi sarebbero i contraccolpi di una grave crisi che ormai esplicitamente si manifesta.

Per tutto ciò il rilievo politico della vertenza assume toni e importanza tali da necessitare l'intervento solidale e concorde di tutte le forze politiche e sociali a difesa di un patrimonio industriale che non è del solo proprietario giuridico.

Occorre un'alleanza forte attorno ai lavoratori e al sindacato e perciò ci permettiamo di invitarVi a partecipare alla manifestazione sindacale che si svolgerà lunedì 13 p.v. alle 10.30 davanti al municipio di Torviscosa, iniziativa che prelude all'incontro che si terrà il giorno dopo in azienda e che, auspichiamo, possa essere positivamente orientato dall'iniziativa comune.

Confidando di incontrarVi porgono cordiali saluti i segretari

di

CGIL	CISL	UIL
Pupulin	Marzotto	Pilutti FVG
Dorigo	Moro	Pilutti Udine
	FULC FVG	
Pettovello	Piazza	Francescut
	FULC Udine	
Pittilino	Tassan	Turchetti

e il consiglio di fabbrica della  
Chimica del Friuli



*Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia*

ASSESSORATO INDUSTRIA

COMUNICATO STAMPA CON PREGHIERA DI PUBBLICAZIONE

Si comunica che mercoledì 15 gennaio 1992, alle ore 10.00, presso gli uffici della Regione in Udine, Via S. Francesco, 4, l'assessore regionale all'Industria, dott. Ferruccio Saro ha convocato il responsabile del raggruppamento SNIA BPD, dott. Mario Chiti, il sindaco del Comune di Torviscosa, dott. Edy Beltramini e la Giunta comunale per una riunione in merito alle problematiche della Chimica del Friuli di Torviscosa.

Trieste, 9 gennaio 1992

comm. Luigi Deluisa

33050 Strassoldo (Al.)

Strassoldo, 15/1/1992

Caro Signore Sindaco

Voglia accogliere i sensi della mia sentita partecipazione alle preoccupazioni che coinvolgono Lei e la Sua Amministrazione per le sorti della "Chimica", fonte di vita per Torviscosa e gran parte della Bassa P.

Formulo i migliori voti affinché la grave vertenza in atto abbia a risolversi in modo felice come fermamente spero.

A Lei, alla Sua Amministrazione e alla cara Cittadinanza di Torviscosa un augurio di pace e serenità e *un* cordiale saluto.

Luigi Deluisa

**TELEGRAMMA**  
**TELEGRAMME**  
**TELEGRAMM**  
**TELEGRAM**

Cognome		Destinatario		Provincia		Spazio riservato all'ufficio		IT	
Nome	Perla	D.L.	D.4	V.le o altre indicazioni di servizio		Tramite		T. I. G. di trasmissione	
Indirizzo corretto: consegna più rapida / correct address: faster delivery / adresse exacte: remise plus rapide / richtige Adresse: schnellere Zustellung						Trasmissione		Trasmissione	

**STAMPATELLO / BLOCK LETTERS / CARACTERE D'IMPRIMERIE / BLOCKSCHRIFT**

Destinatario / to destinataire / Anschrift Indirizzo / address adresse / Adresse	Egr. CISILINO dott. Adino P.le Oberdan 6	Segreteria PSDI
3 4 1 3 3	TRIESTE	
C.A.P. / P.L.Z.	Località / place / locality / gegen	Stato / country / pays / land

**TESTO / TEXT / TEXTE**

Il Consiglio Comunale nella seduta del 20.12 u.s. chiede con urgenza incontro per conoscere interventi regionali adottati confronti Governo per fermata impianti cellulosa della Chimica del Friuli e per esaminare possibilità alternative per mantenimento livelli occupazionali in Torviscosa.

BELTRAMINI SINDACO DI TORVISCOSA

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio telegrafico. The Post Office does not accept any liability for the telegrams transmitted. Die Verwaltung übernimmt keine Haftung für die telegraphisch übertragenen Nachrichten.

Indicazioni obbligatorie al uso dell'ufficio / Compulsory indications for official use only.  
 Indications obligatoires à l'usage exclusif du bureau / Nur für Amtszwecke vorgeschriebene Angaben  
 Cognome/nome e domicilio del mittente  
 Sender's name and permanent address  
 Nom/prénom et domicile de l'expéditeur  
 Vor- und Nachname und Wohnort des Absenders

*Comune Torviscosa*  
*Sindaco*

**TELEGRAMMA**  
**TELEGRAMME**  
**TELEGRAMM**  
**TELEGRAM**

Cognome		Destinatario		Provincia		Spazio riservato all'ufficio		IT	
Nome	Perla	D.L.	D.4	V.le o altre indicazioni di servizio		Tramite		T. I. G. di trasmissione	
Indirizzo corretto: consegna più rapida / correct address: faster delivery / adresse exacte: remise plus rapide / richtige Adresse: schnellere Zustellung						Trasmissione		Trasmissione	

**STAMPATELLO / BLOCK LETTERS / CARACTERE D'IMPRIMERIE / BLOCKSCHRIFT**

Destinatario / to destinataire / Anschrift Indirizzo / address adresse / Adresse	Egr. Sig. BIASUTTI ADRIANO P.le Oberdan 6	
3 4 1 3 3	TRIESTE	
C.A.P. / P.L.Z.	Località / place / locality / gegen	Stato / country / pays / land

**TESTO / TEXT / TEXTE**

Il Consiglio Comunale nella seduta del 20.12 u.s. chiede con urgenza incontro per conoscere interventi regionali adottati confronti Governo per fermata impianti cellulosa della Chimica del Friuli e per esaminare possibilità alternative per mantenimento livelli occupazionali in Torviscosa.

BELTRAMINI SINDACO DI TORVISCOSA

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio telegrafico. The Post Office does not accept any liability for the telegrams transmitted. Die Verwaltung übernimmt keine Haftung für die telegraphisch übertragenen Nachrichten.

Indicazioni obbligatorie al uso dell'ufficio / Compulsory indications for official use only.  
 Indications obligatoires à l'usage exclusif du bureau / Nur für Amtszwecke vorgeschriebene Angaben  
 Cognome/nome e domicilio del mittente  
 Sender's name and permanent address  
 Nom/prénom et domicile de l'expéditeur  
 Vor- und Nachname und Wohnort des Absenders

*Comune Torviscosa*  
*Sindaco*

Torviscosa, li 29 gennaio 1992

COMUNE DI TORVISCOSA	
00859	30.01.92
PROT. ....	EST. 11
	FASC. 3

*V. Seg.*

Al Sig. SINDACO del Comune di  
TORVISCOSA

e.p.c.

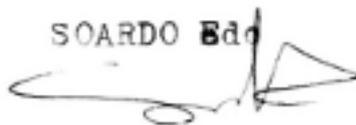
Al Comando stazione dei Carabinieri di  
TORVISCOSA

Si comunica che, i commercianti ed esercenti del Comune, riunitisi in assemblea, hanno deciso di solidarizzare con i dipendenti della Chimica del Friuli per venerdì 31 gennaio p.v., pertanto tutte le attività commerciali e pubblici esercizi, rimarrebbero chiusi dalle ore 9.30 alle ore 11.30.

Cogliamo l'occasione per porgere distinti saluti.

il rappresentante

SOARDO Edo





C. A. P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06  
Fax 0431/929043

## COMUNICATO STAMPA

LA GIUNTA MUNICIPALE NELLA SEDUTA DEL 1.02.1992, NELL'ESAMINARE LA SITUAZIONE DI STALLO VENUTASI A CREARE IN SEGUITO ALLA CHIUSURA DEGLI IMPIANTI DI PRODUZIONE DELLA CELLULOSA E DELLA SEMICHIMICA DELLA SOCIETA' CHIMICA DEL FRIULI HA CONSTATATO CHE, DOPO L'INCONTRO AVUTO CON I RESPONSABILI DELLA SOCIETA' STESSA NEL NOVEMBRE SCORSO, NON HA RICEVUTO NE' A LIVELLO POLITICO NE' A LIVELLO AZIENDALE ASSICURAZIONI SUFFICIENTI PER IL MANTENIMENTO DEI LIVELLI OCCUPAZIONALI PREESISTENTI.

PERTANTO ESTREMAMENTE PREOCCUPATI PER TALE STATO DI COSE IL SINDACO DR.EDI BELTRAMINI UNITAMENTE AGLI ASSESSORI HANNO RICHIESTO INCONTRI URGENTI CON L'ASSOCIAZIONE DEGLI INDUSTRIALI DI UDINE AL FINE DI ESAMINARE PROPOSTE DI CONTINUITA' DELLE REALTA' PRODUTTIVE ATTRAVERSO L'ATTIVAZIONE DI TUTTE LE DISPONIBILITA' PRESENTI SUL TERRITORIO, COMPRESO IL PIANO INSEDIAMENTI PRODUTTIVI DEL COMUNE DI TORVISCOSA.

UN'ULTERIORE INCONTRO SARA' SUCCESSIVAMENTE RICHIESTO DALLA GIUNTA MUNICIPALE AI SINDACI NEI CUI COMUNI RISIEDONO I LAVORATORI INTERESSATI DAI PROVVEDIMENTI DI SOSPENSIONE EMESSI DALLA CHIMICA DEL FRIULI.

L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE HA INOLTRE INDETTO LA CONVOCAZIONE STRAORDINARIA DEL CONSIGLIO COMUNALE PER GIOVEDI' 6 FEBBRAIO 1992 ALLE ORE 18.00.

X *Sindaco*

66/160 0092084  
459709 CVG P6  
ZCZC 043/10/4  
33050 RISANO 28/24 31 1319

COMUNE DI TORVISCOSA  
00003 01.02.02  
PROV. UDINE

ALLA FEDERAZIONE PROV.LE CGIL UIL  
C/O MUNICIPIO DI  
33050 TORVISCOSA

IMPOSSIBILITA' PARTECIPARE PERSONALMENTE PARTECIPO ADESIONE  
IDEALE MANIFESTAZIONE ODIERNA SOSTEGNO VERTENZA CHIMICA  
DEL FRIULI STOP  
IL SINDACO DEL COMUNE DI PAVIA DI UDINE MARINO ERMACORA

COL COMUNE DI  
33050 PAVIADIUDINE



NNNN  
4180  
66/160 0092084  
459709 CVG P6  
CADUTA DI PORTANTE

FEDERAZIONE PROVINCIALE

CGIL

CISL

UIL

UDINE

OGGETTO: Manifestazione sindacale  
Torviscosa - Venerdì 31  
Ore 10.30 c/o il Municipio

33100 Udine. 28.01.1992

- Ai sigg. Sindaci Bassa Friulana
- Ai sigg. Consiglieri Reg.li e Prov.li
- Ai sigg. Parlamentari friulani

*p.e. agli organi di stampa*

Gent.mi signori,

la vertenza della Chimica del Friuli continua ad impegnare assiduamente i sindacati e i lavoratori.

Vi è un programma di iniziative tese a sensibilizzare anche gli altri lavoratori e l'opinione pubblica su una vicenda che assume una gravità assoluta per la comunità della Bassa e per l'intera regione.

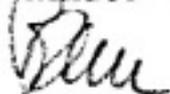
Tra queste iniziative vi è la manifestazione dei sindacati chimici del Friuli Venezia Giulia che si terrà venerdì 31 a partire dalle ore 10.30 presso il municipio di Torviscosa e alla quale ci preghiamo invitarVi.

Cordialmente

p. le segreterie

CGIL CISL UIL UD e FVG

Renato Pilutti



P.S. il corteo dei lavoratori e dei sindacalisti dei chimici partirà alle 9.30 dai cancelli della Chimica del Friuli. Successivamente i componenti dei direttivi unitari dei chimici si riuniranno al Centro Sociale di Torviscosa (ore 11.15 circa) -





C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06  
Fax 0431/929043

N.763 prot.

Li, 10 febbraio 1992.

OGGETTO : Trasmissione o.d.g. del Consiglio comunale del 06.02.1992.

Ai Signori Sindaci dei Comune di :

AIELLO DEL FRIULI	POCENIA
AQUILEIA	PORPETTO
BAGNARIA ARSA	PRECENICCO
BICINICCO	RONCHIS
CAMPOLONGO AL TORRE	RUDA
CARLINO	SAN GIORGIO DI NOGARO
CASTIONS DI STRADA	SANTA MARIA LA LONGA
CERVIGNANO DEL FRIULI	TALMASSONS
FIUMICELLO	TAPOGLIANO
GONARS	TEOR
LATISANA	TERZO DI AQUILEIA
LIGNANO SABBIA DORO	TRIVIGNANO UDINESE
MARANO LAGUNARE	VILLA VICENTINA
MUZZANA D. TURGNANO	VISCO
PALAZZOLO D. STELLA	UDINE
PALMANOVA	

Presso il Municipio di questo Comune, sabato 08 febbraio 1992, si è svolta una riunione dei Sindaco nei cui Comuni risiedono lavoratori sospesi dalla Chimica del Friuli.

In detta riunione è stato stabilito di costituire il Comitato dei Sindaci della Bassa Friulana in modo che possano essere assunte iniziative per la risoluzione della grave crisi occupazionale in atto.

Inoltre è stato deciso di trasmettere a tutti i Comuni della Bassa Friulana l'ordine del giorno del Consiglio comunale di Torviscosa affinché venga adottato da cod. Comune.

Successivamente, si prega di inviarlo allo scrivente.

Ringraziando anticipatamente per la collaborazione, si porgono distinti saluti



IL SINDACO

Allegato o.d.g. del C.C.  
CT/ms

## IL CONSIGLIO COMUNALE DI TORVISCOSA

Esaminata la grave situazione determinatasi alla Chimica del Friuli, esprimendo forte preoccupazione per le gravi prospettive economiche e sociali venutesi a creare per l'intero comprensorio della Bassa Friulana, ritiene inaccettabile il comportamento della proprietà dell'azienda che a fronte di un responsabile atteggiamento dei lavoratori e delle istituzioni locali circa il ruolo e la collocazione territoriale dell'azienda e delle intese siglate non molto tempo fa fra le parti sociali, ha proceduto con decisioni che mettono a repentaglio centinaia di posti di lavoro e vanificano i cospicui investimenti realizzati dalle istituzioni pubbliche per assicurare condizioni ambientali migliori per l'intero complesso produttivo e per la comunità di Torviscosa, salvaguardando la salute e la sicurezza dei lavoratori e dei cittadini di un'area importante per l'intera realtà regionale;

Dà mandato ai suoi rappresentanti nei diversi livelli istituzionali di intraprendere in sede di governo regionale e a livello nazionale una immediata e forte iniziativa politica per difendere l'importante fonte di lavoro rappresentata dalla Chimica del Friuli e per impedire una operazione speculativa dell'azienda che punta ad attingere a nuove provvidenze pubbliche per dislocare altrove l'attività produttiva indebolendo in termini pesanti i livelli occupazionali di una zona come la Bassa Friulana, già penalizzata da generali condizioni di difficoltà;

Conferma il proprio impegno solidale a fianco dei lavoratori, delle loro rappresentanze e delle Comunità locali interessate per difendere una fonte produttiva e di lavoro che rappresenta, anche storicamente, una parte importante della realtà economico-sociale della Bassa Friulana e dell'intera Regione;

Propone ai Sindaci della Bassa Friulana di dar vita ad un comitato di Enti Locali al fine di partecipare congiuntamente alle forze politiche e sociali alla ricerca di soluzioni possibili per affrontare i problemi che travagliano la Bassa Friulana.

Il Consiglio Comunale esprime totale appoggio alla proposta della Giunta Regionale di sospendere le trattative in corso con le Imprese del gruppo FIAT, se prima non viene impostata la soluzione del problema aperto alla Chimica del Friuli.

Infine si impegna a promuovere iniziative di sostegno concreto ai lavoratori ed alle famiglie colpite, qualora lo richiedesse l'aggravarsi della situazione.



# MOVIMENTO SOCIALE ITALIANO - DESTRA NAZIONALE

IL SEGRETARIO NAZIONALE

Roma, 17 gennaio 1992

Egregio Signor Ministro,

con la presente desidero sottoporre alla sua cortese attenzione il grave problema che sta investendo una importante industria nazionale, che, a quanto pare, rischia di chiudere i battenti. - Mi riferisco alla "Chimica del Friuli" di Torviscosa, in provincia di Udine, la quale, pur essendo, dopo la Zanussi, la più importante della regione Friuli-Venezia Giulia, vede lo spettro della crisi, le cui cause non sono dovute a sole circostanze economiche, ma anche a fattori di natura politica.

Attualmente è fermo il reparto che produce cellulosa, scelta motivata con la mancanza di competitività del prodotto italiano rispetto a quello di importazione. - Una assennata strategia aziendale avrebbe forse suggerito una conversione, così come era stato ipotizzato, dello stabilimento, passando alla produzione di materiali cosiddetti di "chimica fine".

Ma una circostanza particolare, la presenza della FIAT come azionista di rilievo dell'industria, ha suggerito altre scelte. - In particolare quella di trasferire alcune attività, tra le quali proprio quella di "chimica fine" in zone del meridione d'Italia, per le quali sono previste particolari erogazioni di contributi pubblici a favore dell'industrializzazione del Mezzogiorno.

Questa situazione, però, creerebbe enormi problemi alla piccola cittadina dell'Udinese, nata alcuni decenni fa insieme all'industria e abitata quasi esclusivamente da operai, tecnici e dirigenti della "Chimica del Friuli".

Il taglio di circa 300 posti di lavoro per andare ad operare in zone dove è più facile ricorrere all'assistenzialismo pubblico è senz'altro un affare per una grande azienda privata, ma non per la collettività, gravemente penalizzata da questa scelta.



TELEGRAFI DELLO STATO

**TELEGRAMMA**  
**TELEGRAMME**  
**TELEGRAMM**  
**TELEGRAM**

Spazio riservato all'ufficio / for official use only / espace réservé aux services / Dienstvermerke

Qualifica	Destinazione	Provenienza		
Numero	Parole	Data	Ora	Via o altre indicazioni di servizio


 IT  
 T. I. G.  
 di trasmissione  
*Telegramma effettuato*  
 il 10.02.92  
 ore  
 Transmittente

Indirizzo corretto: consegna più rapida / correct address: faster delivery / adresse exacte: remise plus rapide / richtige Adresse: schnellere Zustellung

STAMPATELLO / BLOCK LETTERS / CARACTERE D'IMPRIMERIE / BLOCKSCHRIFT

 Destinatario / to  
 destinataire / Anschrift  
 Indirizzo / address  
 adresse / Adresse

AL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE AVV. VINICIO TURELLO

Via Carducci 6

34100

TRIESTE

C. A. P. / P. L. Z.

Località / place / localite / gegen

(State / country / pays / staatl)

TESTO / TEXT / TEXTE

PRESSO IL MUNICIPIO DI TORVISCOSA SABATO 08.02.1992 E' STATO COSTITUITO IL COMITATO DEI SINDACI DELLA BASSA FRIULANA PER ARRIVARE AD UNA SOLUZIONE DEI PROBLEMI OCCUPAZIONALI CIRCA LA SITUAZIONE VENUTASI A CREARE NELLA BASSA FRIULANA IN SEGUITO ALLA SOSPENSIONE DEI LAVORATORI DELLA CHIMICA DEL ERIULI STOP QUALE COORDINATORE DI DETTO COMITATO IL SOTTOSCRITTO SINDACO DI TORVISCOSA CHIEDE URGENTEMENTE UN INCONTRO CON LA S.V., L'ASSESSORE ALL'INDUSTRIA SARO ED I CAPIGRUPPO DEL CONSIGLIO REGIONALE ALT. IN ATTESA DI CONOSCERE GIORNO ED ORA DELL'INCONTRO, PORGE' DISTINTI SALUTI

BELTRAMINI SINDACO TORVISCOSA



L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio telegrafico / The P.T. Administration declines all responsibility for problems regarding telegraf service / L'Administration ne prend sur soi aucune responsabilité civile en conséquence du service telegraphique / Die Verwaltung übernimmt keinerlei zivile Verantwortung hinsichtlich des telegraphischen dienstes.

MOD. 25 - CODICE 088100 - EDIZ. 1987

TELEGRAFI DELLO STATO

**TELEGRAMMA**  
**TELEGRAMME**  
**TELEGRAMM**  
**TELEGRAM**

Spazio riservato all'ufficio / for official use only / espace réservé aux services / Dienstvermerke

Qualifica	Destinazione	Provenienza		
Numero	Parole	Data	Ora	Via o altre indicazioni di servizio


 IT  
 T. I. G.  
 di trasmissione  
*Spedito*  
 il 11.02.92  
 ore  
 Transmittente

Indirizzo corretto: consegna più rapida / correct address: faster delivery / adresse exacte: remise plus rapide / richtige Adresse: schnellere Zustellung

STAMPATELLO / BLOCK LETTERS / CARACTERE D'IMPRIMERIE / BLOCKSCHRIFT

 Destinatario / to  
 destinataire / Anschrift  
 Indirizzo / address  
 adresse / Adresse

AL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE AVV. VINICIO TURELLO

Via Carducci 6

34100

TRIESTE

C. A. P. / P. L. Z.

Località / place / localite / gegen

(State / country / pays / staatl)

TESTO / TEXT / TEXTE

FACENDO SEGUITO AL TELEGRAMMA DEL 10.02.1992 SI PRECISA CHE ALL'INCONTRO RICHIESTO DAL SOTTOSCRITTO PARTECIPERANNO I SINDACI DEL COMITATO DELLA BASSA FRIULANA

BELTRAMINI SINDACO TORVISCOSA



L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio telegrafico / The P.T. Administration declines all responsibility for problems regarding telegraf service / L'Administration ne prend sur soi aucune responsabilité civile en conséquence du service telegraphique / Die Verwaltung übernimmt keinerlei zivile Verantwortung hinsichtlich des telegraphischen dienstes.

 Indications obligatoires à l'usage exclusif du bureau / Nur für Amtszwecke vorgeschriebene Angaben  
 Cognome/nome e domicilio del mittente  
 Sender's name and permanent address  
 Nom/prénom et domicile de l'expéditeur  
 Vor- und Nachname und Wohnort des Absenders

 SINDACO COMUNE TORVISCOSA  
 SINDACO COMUNE TORVISCOSA



C. A. P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06  
Fax 0431/929043

N.763 prot.

Li, 10 febbraio 1992.

OGGETTO : Trasmissione o.d.g.del Consiglio comunale del 06.02.1992.

Ai Signori Sindaci dei Comune di :

AIELLO DEL FRIULI	POCENIA
AQUILEIA	PORPETTO
BAGNARIA ARSA	PRECENICCO
BICINICCO	RONCHIS
CAMPOLONGO AL TORRE	RUDA
CARLINO	SAN GIORGIO DI NOGARO
CASTIONS DI STRADA	SANTA MARIA LA LONGA
CERVIGNANO DEL FRIULI	TALMASSONS
FIUMICELLO	TAPOGLIANO
GONARS	TEOR
LATISANA	TERZO DI AQUILEIA
LIGNANO SABBIADORO	TRIVIGNANO UDINESE
MARANO LAGUNARE	VILLA VICENTINA
MUZZANA D.TURGNANO	VISCO
PALAZZOLO D.STELLA	UDINE
PALMANOVA	

Presso il Municipio di questo Comune, sabato 08 febbraio 1992, si è svolta una riunione dei Sindaco nei cui Comuni risiedono lavoratori sospesi dalla Chimica del Friuli.

In detta riunione è stato stabilito di costituire il Comitato dei Sindaci della Bassa Friulana in modo che possano essere assunte iniziative per la risoluzione della grave crisi occupazionale in atto.

Inoltre è stato deciso di trasmettere a tutti i Comuni della Bassa Friulana l'ordine del giorno del Consiglio comunale di Torviscosa affinché venga adottato da cod.Comune.

Successivamente, si prega di inviarlo allo scrivente.

Ringraziando anticipatamente per la collaborazione, si porgono distinti saluti

IL SINDACO

Allegato o.d.g.del C.C.

CT/ms



C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06  
Fax 0431/929043

N. 868 prot.

Li, 11 febbraio 1992.

OGGETTO : Richiesta pubblicazione notizie.

Alia Redazione dei Quotidiani :

"IL GAZZETTINO"

Corte Savorgnan 28 - U D I N E

"IL MESSAGGERO VENETO"

v.le Palmanova 290 - U D I N E

"IL PICCOLO"

p.Marconi 9 - U D I N E

Con la presente si richiede la pubblicazione con cortese urgenza su cod.quotidiani della seguente comunicazione :

"" IL SINDACO DEL COMUNE DI TORVISCOSA, DR. EDI BELTRAMINI, QUALE COORDINATORE DEL COMITATO DEI SINDACI DELLA BASSA FRIULANA, COSTITUITO SABATO 08 FEBBRAIO 1992, HA RICHIESTO UN INCONTRO URGENTE DI DETTO COMITATO CON IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE, AVV. VINICIO TURELLO, L'ASSESSORE REGIONALE ALL'INDUSTRIA, DR. SARO ED I CAPIGRUPPO DEL CONSIGLIO REGIONALE, PER ARRIVARE AD UNA SOLUZIONE DEI PROBLEMI OCCUPAZIONALI DERIVANTI DALLA SITUAZIONE CREATASI NELLA BASSA FRIULANA IN SEGUITO ALLA SOSPENSIONE DEI LAVORATORI DELLA CHIMICA DEL FRIULI"".

Ringraziando per la collaborazione, si porgono distinti saluti



IL SINDACO



C. A. P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06  
Fax 0431/929043

N. *629* prot.

Li, 03 febbraio 1992.

OGGETTO : Richiesta incontro.

*colpita*

Spett. CONSORZIO PER LO SVILUPPO INDUSTRIALE  
DELL'AUSSA CORNO  
Via Pradamano 4

U D I N E

In relazione alla situazione venutasi a creare in questo Comune in seguito alla chiusura degli impianti di produzione della cellulosa e semichimica della Società Chimica del Friuli, si richiede un incontro con il Consiglio Direttivo di cod. Ente, per esaminare unitamente alla Giunta Municipale quali possibilità esistano per un ampliamento delle attività produttive nel territorio di questo Comune, nel quale sono presenti infrastrutture idonee ad insediamenti industriali.

La data e l'ora dell'incontro possono essere concordate telefonicamente al n. 0431/92005 (sig.ra Sartò).

Distinti saluti

IL SINDACO



CT/ms

*[Handwritten mark]*



C. A. P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06  
Fax 0431/929043

N.942 prot.

Li, 18 febbraio 1992.

OGGETTO : Invito a riunione.

Ai Capigruppo consiliari

D.C. - Sig.TAFURI geom.Carmine

P.S.I.-Sig.MERLO arch.Dino

P.S.D.I.- Sig.TOMBA p.i.Illario

P.D.S.- Sig.TURCHETTI Gianfranco

LORO SEDI

Si invitano le SS.LL. a partecipare alla riunione che avrà luogo presso la sede dell'Associazione Industriali-Udine, Palazzo Torriani, via dei Torriani 2

**LUNEDI' 24 FEBBRAIO 1992, alle ore 18**

con il Presidente dell'Ass.Industriali, per esaminare unitamente alla Giunta Municipale, iniziative per la risoluzione della crisi nella Chimica del Friuli.

Distinti saluti



IL SINDACO



C. A. P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06  
Fax 0431/929043

N.2267 prot.

Li, 10 aprile 1992.

OGGETTO : Invito a riunione.

Agli Assessori comunali

Ai Capigruppo consiliari

D.C. - Sig. Tafuri geom. Carmine

P.S.I. - Sig. MERLO arch. Dino

P.S.D.I. - Sig. Tomba p.i. Ilario

P.D.S. - Sig. TURCHETTI Gianfranco

LORO SEDI

Si invitano le SS.LL. a partecipare alla riunione che avrà luogo presso la sede dell'Associazione Industriali-Udine, Palazzo Torriani, via dei Torriani 2

VENERDI' 17 APRILE 1992, alle ore 18

con il Presidente dell'Associazione Industriali, per esaminare congiuntamente iniziative per la risoluzione della crisi nella Chimica del Friuli.

Distinti saluti

IL SINDACO

*12.04.92 tele-invito all'Ass. Ind.*



C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06

Fax 0431/929043

N. *4392* prot.

Li, 28 luglio 1992

OGGETTO : Richiesta incontro.

Spett.le Direzione Soc. CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.

TORVISCOSA

P.le Marinotti n.1

Si chiede un incontro urgente con cod. Spett.le Direzione per il problema occupazionale.

La data e l'ora potranno essere comunicate anche telefonicamente.

Distinti saluti



IL SINDACO  
(arch. Dino Marlo)

TELEGRAMMI DELLO STATO  
**TELEGRAMMA**  
 TELEGRAMME  
 TELEGRAMM  
 TELEGRAM

Spazio riservato all'ufficio / for official use only / espace réservé aux services / Dienstvermerk

Destinazione Numero / Number 34 22 12 40	Operazione Data 22 12 40	Priorità O.G. 4. e 6. cifre indicazioni di servizio	Spazio riservato all'ufficio 22 02 92 6000 T.T.O. di trasmissione	Trasmissione Ore 11
---	--------------------------------------	---	---	---------------------------

Indirizzo corretto: consegna più rapida / correct address: faster delivery / address exactly: same plus rapide / richtig Adresse: schneller Zustellung

**STAMPATELLO / BLOCK LETTERS / CARATTERE D'IMPRIMERIE / BLOCKSCHRIFT**

Destinatario / Destinataire / Empfänger / Addressee } ALL'ESECUTIVO DEL CONSIGLIO DI FABBRICA  
 Indirizzo / Address } CHIMICA DEL FRIULI S.P.A.  
 33050 TORVISCOVA  
 c.a.p. / n.r. / 33050

**TESTO / TEXT / TEXTE**

LA GIUNTA CHIEDE INCONTRO URGENTE A SEGUITO ULTIMI GRAVI TAGLI OCCUPAZIONALI  
 CHIMICA DEL FRIULI POSSIBILMENTE DOMANI MARTEDI' 29 C.M. ORE 11,30 - 12,00  
 PRESSO SALA CONSIGLIARE MUNICIPIO.

IL SINDACO  
 arch. Dino Merlo

Indicazioni obbligatorie ad uso dell'ufficio / Compulsory indications for official use only /  
 Indications obligatoires à l'usage exclusif de bureau / Nur für Amtszwecke vorgeschriebene Angaben

Cognome/nome e domicilio del mittente / arch. D. Merlo  
 Sender's name and permanent address  
 Nom/prénom et domicile de l'expéditeur  
 Vor- und Nachname und Wohnsitz des Absenders

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità civile o conseguenza del servizio telegrafico. / The P.T. Administration declines all responsibility for problems regarding telegraph services. / L'Administration ne prend sur son service télégraphique aucune responsabilité civile ou conséquence du service télégraphique. / Die Verwaltung übernimmt keinerlei zivilrechtliche Verantwortung für den Telegraphendienst.

+ TAFURI - Capogruppo DC  
 + RAZZERO " PSI



# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06  
Fax 0431/929043

## IL CONSIGLIO COMUNALE DI TORVISCOSA

Esprime il proprio dissenso all'ipotesi avanzata dalla Waste Management di insediare all'interno della CHIMICA DEL FRIULI una piattaforma per lo smaltimento di rifiuti tossici e nocivi, per i seguenti motivi :

- 1) l'ubicazione di detto nuovo impianto, essendo vicino al centro abitato, comporta seri rischi per la salvaguardia della salute pubblica;
- 2) l'area interessata, ubicata a sud delle risorgive, non può ospitare un impianto di tale natura così come ribadito dai programmi regionali;
- 3) la posizione geografica del Comune di Torviscosa, posto tra le zone altamente turistiche di Lignano Sabbiadoro e di Grado, non è idonea ad ospitare un impianto di rifiuti tossici e nocivi la cui realizzazione rappresenterebbe un possibile danno per lo sviluppo turistico di detti centri;
- 4) nella laguna di Marano è stato costituito un parco di tutela ambientale e l'insediamento nelle immediate vicinanze di un impianto di rifiuti tossici e nocivi si pone in contrasto con il suddetto intervento;

Cio' premesso, questa Amministrazione, nel ribadire la sua contrarietà a tale piattaforma nel Comune di Torviscosa, **SOLLECITA LA REGIONE FRIULI VENEZIA GIULIA** :

- ad individuare idonee aree per l'insediamento di impianti di rifiuti tossici e nocivi;
- a ricercare possibili interventi per sopperire al preoccupante calo occupazionale in atto nella Bassa Friulana.

A tale fine, ritiene quanto mai urgente indire la più volte annunciata conferenza economica in cui vengano stabilite le linee dominanti del suo sviluppo, tenuto conto degli assetti territoriali e delle infrastrutture di supporto già esistenti per i futuri insediamenti.

*D. Mal...*

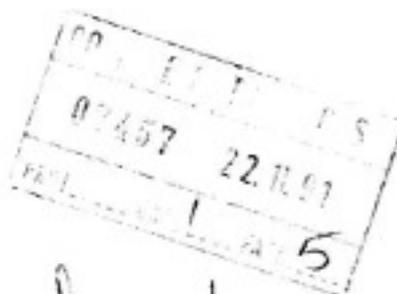
Quintava perfino  
all'elosa CHIMICA D. FRUCI,  
dal 11. 11 al 29. 11. 91

---

Comunicato stampa  
Telegrammi

66/160 0092084

CERVIGNANO TLG.  
000UPPEMMI  
459709 CVG P2  
21/11 13.17  
459709 CVG P2  
999700CEMMI679  
ZCZC CV6X614 SGNA069 047  
SANGIORGIODINOGARO 29/26 21 1230



X. Finobco



EDI BELTRAMINI  
SINDACO DEL COMUNE  
33050 TORVISCOSA

GRAVE SITUAZIONE CHIMICA FRIULI RICHIEDE URGENTE  
APPROFONDIMENTO POLITICO ISTITUZIONALE  
S.V. INVITATA INCONTRO MUNICIPIO S. GIORGIO DI NOGARO  
SABATO 23 NOVEMBRE 1991 ORE 15.00  
SINDACO PARIDE CARGNELUTTI

MITT. COMUNE DI  
33058 SANGIORGIODINOGARO

NNNN

66/160 0092084

CERVIGNANO TLG.  
CADUTA DI PORTANTE



*Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia*

Trieste, 13 novembre 1991

L'ASSESSORE ALLE FORESTE, AI PARCHI,  
ALLA CACCIA E PESCA E ALLO SPORT

prot. n. 650/SP/C

Caro Sindaco,

faccio riferimento al telegramma pervenutomi in data odierna, con il quale viene richiesto un incontro per discutere della preoccupante situazione che si è creata in seguito alla chiusura dell'impianto cellulosa della Chimica del Friuli.

Sono a completa disposizione per quanto possa essere utile.

Colgo l'occasione per inviarLe i miei migliori saluti

dott. A. Casilino

Preg.mo Sig.  
Edi Beltramini  
Sindaco di  
33050 TORVISCOSA



# COMUNE DI CERVIGNANO DEL FRIULI

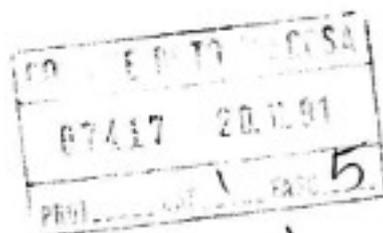
PROVINCIA DI UDINE

Cod. Fisc. 81000730309  
Part. I.V.A. 00612780308

Fax 0431/35651

N° 22304 Prot.

11, 16 novembre 1991



*X Sindaco* →

Al Sig. PRESIDENTE  
della Giunta Regionale

Agli Onorevoli Parlamentari  
del Friuli-Venezia Giulia

Al Sig. SINDACO  
del Comune di TORVISCOSA

Spett/  
"CHIMICA DEL FRIULI"

Al Consiglio di Fabbrica  
della "Chimica del Friuli"

Ai quotidiani locali

L O R O S E D I

I Capi gruppo consiliari di maggioranza di Cervignano del Friuli riunitisi in data odierna esprimono viva preoccupazione per la situazione della CHIMICA DEL FRIULI. 360 maestranze messe in modo forzato in ferie fa presagire un futuro per nulla rassicurante all'intero insediamento industriale.

Crediamo fondamentale rivedere atteggiamenti che mettano in serio pericolo l'economia e l'occupazione nell'intero complesso della Bassa Friulana.

Per questa ragione chiediamo ai responsabili privati, alla Giunta Regionale, a tutti i Parlamentari friulani, di aprire concretamente un tavolo di trattative con il Ministro dell'Industria per chiarire le linee di politica industriale attinenti il Settore Chimico a livello nazionale tenendo conto dei finanziamenti pubblici già erogati dalla Giunta Regionale e nello specifico nel Friuli.

Il Sindaco, la Giunta Municipale ed i Capi gruppo di maggioranza dichiarano la loro Più ampia solidarietà nei riguardi dei dipendenti della CHIMICA DEL FRIULI.

Chiedono il rispetto degli accordi già intercorsi in sede locale e che sia assicurata nell'immediato l'occupazione nonché l'investimento tecnologico e l'investimento per una politica di risanamento ambientale.

IL SINDACO



LA GIUNTA MUNICIPALE

I CAPI GRUPPO CONSILIARI  
P.D.S./PSI/L.p.C./P.S.D.I.



CONSIGLIO DI FABBRICA

CHIMICA DEL FRIULI

Torviscosa

# Lavoratori !

DUE GRAVI INCIDENTI SONO ACCADUTI A DISTANZA DI UNA SETTIMANA AL REPARTO LATTAME, METTENDO A REPENTAGLIO L'INCOLUMITA' DEGLI ADDETTI E L'AMBIENTE ANCHE ESTERNO ALLA FABBRICA.

I FATTI ACCADUTI DIMOSTRANO ANCORA UNA VOLTA CHE LA PRIORITA' ASSOLUTA DELLA SICUREZZA E' STATA SACRIFICATA IN MODO INAMMISSIBILE A OBIETTIVI PRODUTTIVI PROCEDENDO IN MODO FRETTOLOSO E APPROSSIMATIVO.

LE PRIME SPIEGAZIONI FORNITE DALLA DIREZIONE NON SONO SOBBISFACENTI, E I LAVORATORI CHIEDONO CHE PROCEDURE DI CONTROLLO, DI INTERVENTO E DI VERIFICA NEL REPARTO, SIANO CONDOTTE IN MODO DA DARE GARANZIE SENZA MARGINE DI DUBBIO PRIMA DI PROCEDERE AL RIAVVIAMENTO DEL REPARTO.

I FATTI ACCADUTI METTONO ANCHE IN DISCUSSIONE UNA SERIE DI PROBLEMI COME LE STRUTTURE INTERNE RIGUARDO ALL'EMERGENZE, AI LIVELLI QUANTITATIVI E QUALITATIVI DELLE MANUTENZIONI CHE DEVONO ESSERE ADEGUATI ALLE RICHIESTE POSTE DAI LAVORATORI E DALL'OPINIONE PUBBLICA.

IL CONSIGLIO DI FABBRICA

CONSIGLIO DI FABBRICA

CHIMICA DEL FRIULI

TORVISCOSA 22/AGOSTO/1990

---

**TORVISCOSA**

---

# Più controlli alla Chimica

La giunta è soddisfatta delle spiegazioni, ma chiederà all'Usi un più attento controllo ambientale sullo stabilimento. Questo l'esito dell'incontro che il sindaco di Torviscosa, Beltramini, ha avuto ieri con la direzione della Chimica del Friuli. Nel corso dello scambio di vedute è emerso che l'incidente verificatosi il 21 agosto è stato determinato dallo scoppio di un recipiente di drenaggio. La direzione della Chimica del Friuli ha precisato che l'incidente non ha avuto conseguenze né per le persone né per l'ambiente e si è verificato durante i normali lavori di manutenzione dell'impianto di produzione di caprolattame.

Di fronte alle richieste degli amministratori sulla situazione del programma di sicurezza e tutela dell'ambiente — si legge in una nota diffusa dal Comune —, i responsabili della Chimica «hanno garantito la loro determinazione di ottemperare alle disposizioni di legge relative alla sicurezza». Inoltre, secondo la direzione della Chimica, «la revisione globale dell'impianto di caprolattame non è più eseguita ogni tre anni, bensì ogni due, con incarichi affidati a ditte esterne specializzate per verificare impianti e sicurezza degli stessi».

Ogni anno la società investe tra i 15 e i 30 miliardi di lire per migliorare la sicurezza sul lavoro e l'ambiente, hanno ancora ricordato i tecnici dell'azienda. L'amministrazione comunale pur prendendo atto di queste iniziative ha deciso di chiedere al Presidio multizonale di prevenzione dell'Unità sanitaria locale «un intervento, nell'ambito della Chimica del Friuli, per verificare le cause dell'incidente e la sicurezza dei relativi impianti». Il sindaco ha poi promosso un incontro con il consiglio di fabbrica fissato per domani, alle 11.

All'incontro di ieri sono intervenuti: per la Chimica del Friuli, i dottori Livolsi, Ferini, Dal Moro e Deloga e gli ingegneri Gesualdo e Travan; per il Comune, oltre al sindaco Beltramini, c'erano gli assessori Tesserin, Merlo, Borinato e Devescovi.

Giovedì 23 agosto 1990

# Scoppio alla Chimica del Friuli



Il boato è stato udito fino a San Giorgio di Nogaro e più di qualcuno è uscito dalle abitazioni. Martedì, nel primo pomeriggio, nell'impianto caprolattame della Chimica del Friuli di Torviscosa è scoppiato, distruggendo completamente il murto di recinzione in cemento armato, un grosso serbatoio di nitrocellulosa, o nitrosa, che viene utilizzata per la manutenzione dell'impiantissimo.

Si tratta di una miscela abbastanza pericolosa, un liquido comburente che a contatto con l'ossigeno facilita

la combustione. Fortunatamente a quell'ora (circa le 13.30) quasi tutti i dipendenti dello stabilimento si trovavano fuori per il pranzo e quindi, come ha sottolineato il dott. Livolsi, direttore amministrativo, "non si sono verificati danni all'ambiente e tantomeno alle persone".

Dopo lo scoppio, causato probabilmente da una reazione interna, o da una piccola perdita, è subito intervenuto il corpo dei vigili del fuoco italiani che ha provveduto a circoscrivere il danno.

IL PICCOLO

Giovedì 23 agosto 1990

# Chimica, allarme

Allarme nel Cervignanese per un incidente capitato martedì pomeriggio alla Chimica del Friuli, una delle aziende «a rischio» della nostra regione, durante lavori di manutenzione: a impianto non funzionante è scoppiato un piccolo serbatoio contenente liquidi di drenaggio. Non c'è stato nessun danno alle maestranze e agli impianti.

Il fatto è accaduto, come detto, martedì alle 13.30; la fuoriuscita di liquido sarebbe stata assai limitata.

Sulla vicenda l'amministrazione comunale di Torviscosa ha chiesto, tramite il sindaco Edi Beltramini, un urgente incontro con la direzione dello stabilimento, per conoscere come effettivamente si erano svolti i fatti. Una seconda riunione, in municipio, si terrà domattina alle 11, con il consiglio dei delegati di fabbrica della Chimica del Friuli.

Alla riunione di ieri pomeriggio



gio hanno partecipato, per la «Chimica», i dirigenti Livolsi, Favini, Dal Moro, Gessaldo, De Logu, Travun. Il comune è stato rappresentato dal sindaco Beltramini e dagli assessori Tessarin, Devescovi,

Merto e Borinato.

L'azienda ha precisato che lo scoppio del recipiente con liquido di drenaggio non ha provocato conseguenze né ai lavoratori né agli impianti. Si è trattato «è stato detto» di

normali lavori di manutenzione al ciclo produttivo del caprolattame.

Gli amministratori comunali hanno poi chiesto assicurazioni sul programma della sicurezza e della tutela am-

biennale. La direzione ha quindi precisato che l'incidente è avvenuto durante le revisioni biennali (fino a poco tempo fa erano triennali) all'impianto del caprolattame, affidate a una ditta esterna. Per il miglioramento della sicurezza sul lavoro e ambientale l'azienda «è stato aggiunto» intende investire annualmente dai 15 ai 30 miliardi di lire.

Gli amministratori comunali hanno preso atto delle assicurazioni fornite dai dirigenti della Chimica, ma intendono chiedere l'intervento del presidio multiconale di prevenzione dell'Unità sanitaria della Bassa friulana, per verificare le cause dell'incidente e per un controllo alla sicurezza degli impianti.

Altre informazioni al Comune sull'incidente di martedì potranno giungere dall'incontro di domattina con i rappresentanti del lavorator-

### **Torviscosa: oggi incontro con la Chimica**

Si è tanto parlato questa estate della Chimica del Friuli e dei suoi progetti di ampliamento. Per fare chiarezza sui programmi e sulle misure anti - inquinamento, oggi alle 13, su richiesta del Comune, si terrà in municipio a Torviscosa un incontro tra amministratori e direzione aziendale.

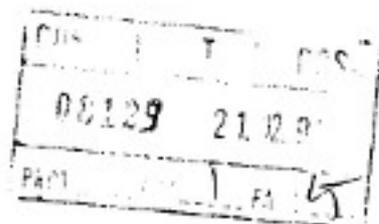
ORDINI DEL GIORNO  
PER LA SITUAZIONE  
DELLA CHIMICA DEL FRIULI

1)	COMUNE SANTA MARIA LA LONGA	16)	Campolungo
2)	" PALMANOVA	17)	Tolmo
3)	" CASTIONS DI STRADA	18)	Cervignano
4)	" MUZZANA D. TURGNANO		
5)	" TALHASSONS		
6)	" FOGENIA		
7)	" MARANO LAGUNARE		
8)	" BAGNARIA ARSA		
9)	ENTE PROVINCIA		
10)	COMUNE RONCHES		
11)	" CARLINO		
12)	" RUEDA		
13)	" FOLPETTO		
14)	" AIELLO DEL FRIULI		
15)	" BAGNARIA ARSA		



Provincia di Udine

IL CONSIGLIERE



*X. Anselmo*

Udine, 19 dicembre 1991

Al Signor Sindaco  
del Comune di  
33050 TORVISCOSA

Su nostra iniziativa il Consiglio provinciale mercoledì 18 dicembre ha discusso in modo impegnato della situazione alla Chimica del Friuli approvando alla fine un ordine del giorno unitario.

Crediamo di farle cosa gradita inviandole i testi della nostra interrogazione che ha provocato il dibattito ed il documento finale.

Cordiali saluti.

p. il gruppo Pds  
Elvio Ruffino



*Provincia di Udine*

IL CONSIGLIERE CAPOGRUPPO

Udine, 11 Dicembre 1991

**OGGETTO:** Interrogazione sulla grave crisi della "Chimica del Friuli" di Torviscosa.

Signor Presidente,

I sottoscritti Consiglieri Provinciali del PDS,

**Tenuto conto** della messa forzata in ferie o in cassa integrazione di centinaia di lavoratori della Chimica del Friuli, fatto questo che ha provocato fondate preoccupazioni tra tanta parte dei cittadini della Bassa Friulana sul futuro dell'azienda;

**Tenuto conto** che le autorità regionali, contraddicendo precedenti rassicurazioni, hanno confermato le preoccupazioni dei lavoratori ed anzi hanno denunciato la difficoltà di un rapporto con la proprietà ed i centri decisionali effettivi dell'azienda che non si sono preoccupati nemmeno di giustificare la rottura unilaterale di accordi precedentemente sottoscritti;

**Tenuto conto** dell'importanza che questa realtà aziendale ha per il Friuli e della crisi che sta investendo sempre più sensibilmente l'insieme dei settori produttivi;

**Ricordato infine** che il potere pubblico è intervenuto a favore dell'impresa sia con consistenti aiuti finanziari diretti (fino al recente consistente finanziamento del FRIE per nuovi investimenti che poi sono stati realizzati solo parzialmente e per la parte meno significativa) sia attuando costosissime opere finalizzate a facilitare la compatibilità ambientale di una azienda gravemente inquinata;

#### LA INTERROGANO PER SAPERE:

Quali iniziative l'amministrazione provinciale intende assumere a fianco delle organizzazioni sindacali e dei lavoratori per indurre i centri decisionali della Chimica del Friuli e del gruppo proprietario a sedersi ad un tavolo di trattativa, preferibilmente di livello nazionale, per definire un futuro rassicurante ed accettabile dell'azienda sia per i livelli produttivi ed occupazionali che per le compatibilità ambientali.

I sottoscritti reputano opportuno che la risposta venga fornita in aula anche nell'auspicabile ipotesi che la Giunta Provinciale, d'intesa con la Conferenza del Capigruppo, rediga un ordine del giorno sulla delicata questione.

Elvio Ruffino  
Nevio Puntin  
Giorgio Matassi  
Mario Banelli  
Fabiana Brugnoli

*E. Ruffino*  
*N. Puntin*  
*G. Matassi*  
*M. Banelli*  
*F. Brugnoli*



Approvato  
(L'assemblea: Funkeini)

Provincia di Udine

IL CONSIGLIERE

Udine, 18 dicembre 1991

Il Consiglio Provinciale di Udine

a fronte della difficile situazione occupazionale che si presenta alla Chimica del Friuli di Torviscosa, fatto questo che preoccupa fortemente centinaia di lavoratori con le loro famiglie

esprime piena solidarietà alle maestranze della Chimica del Friuli in questo momento di grave incertezza circa il futuro dell'Azienda

sottolinea il negativo e contraddittorio comportamento della proprietà e della direzione che hanno disatteso, senza chiara motivazione, accordi recentemente raggiunti

ribadita l'importanza economica e sociale che questa realtà aziendale ha per la Bassa Friulana e per l'intera Comunità Provinciale

ricordati i cospicui interventi finanziari pubblici sia diretti che attraverso <sup>pubblicità</sup> costosissime opere finalizzate a facilitare la compatibilità di una Azienda che presenta rilevanti problemi di inquinamento

impegna la Giunta provinciale ad attivarsi, unitamente alle altre istituzioni interessate e alle associazioni dei lavoratori presso le autorità di Governo affinché si <sup>stipulino</sup> ~~atti~~ un tavolo di trattativa a livello nazionale, con la partecipazione di tutti i soggetti interessati, per definire un futuro rassicurante e accettabile dell'Azienda sia per i livelli produttivo-occupazionali che per le compatibilità ambientali

MORO

DEITE

MARINIG

LONGO

RUFFINO

PERZETI



**COMUNE DI BAGNARIA ARSA**Codice fiscale  
e partita I.V.A. 00461800302

PROVINCIA DI UDINE

Tel. 0432/928595 - 929227  
Fax 0432/929285

ORDINE DEL GIORNO ALLEGATO ALLA DELIBERA CONSIGLIARE N. 4 DEL 18.12.1991

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Valutata la situazione di estrema difficoltà venutasi a creare alla "Chimica del Friuli" di Torviscosa manifesta estrema preoccupazione per i risvolti negativi che deriverebbero dalla chiusura di settori fondamentali ed essenziali per la sopravvivenza dell'economia della Bassa Friulana:

- RICORDA** quanto sia radicato nel tessuto sociale ed economico, nonché nella memoria storica della gente friulana, questo insediamento, che con immensi sacrifici ha visto crescere e prosperare;
- PRENDE ATTO** dell'impegno assunto e mantenuto dalla Regione Friuli Venezia Giulia relativo alla realizzazione dell'Impianto di disinquinamento della laguna di Grado e Marano, direttamente connesso con l'attività produttiva aziendale;
- INVITA** al rispetto degli accordi raggiunti e sottoscritti fra la Regione Friuli Venezia Giulia e la Chimica del Friuli Spa in ordine al mantenimento delle potenzialità produttive ed alla ristrutturazione aziendale;
- VALUTA** negativamente la prospettiva di chiusura del settore cellulosa e prospetta l'attuazione dei piani di risanamento ambientale e di sviluppo di nuovi settori produttivi di importanza vitale per la nostra Regione;
- ESPRIME** solidarietà alle maestranze ed agli operatori economici coinvolti che vedono svanire prospettive e sicurezza sociale;
- AUSPICA** una soluzione positiva della vertenza ad un tavolo di trattativa di livello nazionale, e un'assunzione di responsabilità delle parti in causa in primo luogo il Governo e Proprietà.

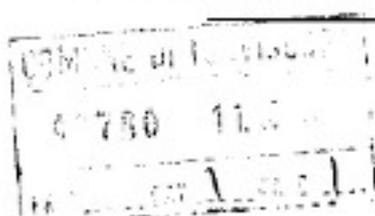


# COMUNE DI SANTA MARIA LA LONGA

PROVINCIA DI UDINE

*Udine*

prot. n. 0684



11.2.1992

OGGETTO: Ordine del giorno sulla situazione della "CHIMICA DEL FRIULI" di Torviscosa.

Atta CHIMICA DEL FRIULI  
33050 TORVISCOSA  
Piazzale Franco Marinotti, 1



A1 COMUNE DI  
33050 TORVISCOSA  
Piazza del Popolo, 1

A1 PRESIDENTE DELLA  
GIUNTA REGIONALE  
34133 TRIESTE  
Via Carducci, 6

Atta DIREZIONE REGIONALE  
DELL'INDUSTRIA  
34132 TRIESTE  
Via Trento, 2

Atta DEMOCRAZIA CRISTIANA  
33100 UDINE  
Piazzetta Gonga, 15

Atta LISTA PER TRIESTE  
34131 TRIESTE  
Corso Umberto Saba, 6

Atta FEDERAZIONE DEI VERDI  
33100 UDINE  
Via Sarpi, 29

A1 MOVIMENTO FRIULI  
33100 UDINE  
Viale Venezia, 177

A1 MOVIMENTO SOCIALE ITALIANO  
DESTRA NAZIONALE  
33100 UDINE



# COMUNE DI SANTA MARIA LA LONGA

PROVINCIA DI UDINE

---

- A1 PARTITO DEMOCRATICO  
DELLA SINISTRA  
33100 UDINE  
Viale Duodo, 21
- A1 PARTITO LIBERALE ITALIANO  
33100 UDINE  
Via del Gelso, 15
- A1 PARTITO SOCIALISTA ITALIANO  
33100 UDINE  
Via E. da Colloredo, 20
- A1 PARTITO SOCIALISTA DEMOCRATICO  
ITALIANO  
33100 UDINE  
Piazza Matteotti, 11/16
- A1 PARTITO REPUBBLICANO ITALIANO  
33100 UDINE  
Via del Gelso, 15
- A111 UNIONE SLOVENA  
34132 TRIESTE  
Via Machiava 11, 22
- A1 VERDI  
33100 UDINE  
Via Marco Volpe, 33
- A11a C.I.S.L.  
33100 UDINE  
Viale XXIII Maggio, 31
- A11a C.I.S.L.  
33100 UDINE  
Via Cicconi, 16
- A11a C.I.L.  
33100 UDINE  
Via Generale Cinnotto, 3



# COMUNE DI SANTA MARIA LA LONGA

PROVINCIA DI UDINE

Per opportuna conoscenza si trasmette, in allegato, copia dell'ordine del giorno relativo alla situazione della "Chimica del Friuli" di Torviscosa, approvato all'unanimità da questo Consiglio comunale nella seduta del 31.1.1992.

Distinti saluti.



SINDACO  
(dott. arch. Fabrizio Nin)

5 FEB. 1992

Allegato alla delibera C.C. n. 3 del 31.1.1992

N. 3 del 31.1.1992  
IL SEGRETARIO

IL SEGRETARIO  
*Carlo Mulas*



DOCUMENTO DEL CONSIGLIO COMUNALE DI SANTA MARIA LA LONGA  
SULLA CHIMICA DEL FRIULI DI TORVISCOSA

Il Consiglio comunale di S. Maria la Longa, riunitosi il 31.1.1992, esaminata la grave situazione determinatasi alla Chimica del Friuli di Torviscosa,

esprime forte preoccupazione per le prospettive economiche e sociali per l'intero comprensorio della Bassa Friulana,

ritiene inaccettabile il comportamento della proprietà dell'azienda che - a fronte di un responsabile atteggiamento dei lavoratori e delle istituzioni locali circa il ruolo e la collocazione territoriale dell'azienda e delle intese siglate non molto tempo fa fra le parti sociali - ha proceduto in queste settimane con decisioni che mettono a repentaglio centinaia di posti di lavoro e vanificano i cospicui investimenti realizzati dalle istituzioni pubbliche per assicurare condizioni ambientali migliori per l'intero complesso produttivo e per la comunità di Torviscosa, salvaguardando la salute e la sicurezza dei lavoratori e dei cittadini di un'area importante per l'intera realtà regionale.

Il Comune di Santa Maria la Longa non condividendo il contraddittorio comportamento della proprietà aziendale, dà mandato ai partiti politici presenti in Consiglio regionale di intraprendere - in sede di governo regionale e a livello nazionale - una immediata e forte iniziativa politica per difendere l'importante fonte di lavoro rappresentata dalla Chimica del Friuli e per impedire una operazione speculativa dell'azienda che punta ad attingere a nuove provvidenze pubbliche per dislocare altrove l'attività produttiva indebolendo in termini pesanti i livelli occupazionali di una zona, come la Bassa Friulana, già penalizzata da generali condizioni di difficoltà.

In particolare, il Comune di Santa Maria la Longa invita i suoi rappresentanti politici (D.C. - P.S.D.I. - P.S.I. - P.D.S.) nei diversi livelli istituzionali ad attivarsi per rivedere impegni ed accordi definiti o in via di definizione che prevedono l'assegnazione di un rilevante ruolo economico gestionale a società del Gruppo Fiat, respingendo, comunque, ogni tentativo di strumentalizzazione politica della situazione della Chimica del Friuli.

conferma il proprio impegno solidale e fianco dei lavoratori, delle loro rappresentanze e delle comunità locali interessate per difendere una fonte produttiva e di lavoro che rappresenta, anche storicamente, una parte importante della realtà economico-sociale della Bassa friulana e dell'intera Regione.

S. Maria la Longa, li 31.1.1992

IL CAPOGRUPPO CONSILIARE DI MAGGIORANZA

*Luigi...*

IL CAPOGRUPPO CONSILIARE DI MINORANZA

*John K. Park*